

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра русского языка и методики преподавания русского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка как неродного

Форма обучения: заочная

Разработчики:

канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания
русского языка Морозова Е. Н.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 5 от
03.03.2021 года

И.о.зав. кафедрой



Л. В. Кирдянова

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – обеспечить базовую профессионально-методическую подготовку магистрантов, сформировать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для изучения русской фразеологии в полиэтнической аудитории.

Задачи дисциплины:

- познакомить магистрантов с теоретическими основами изучения русской фразеологии;
- сформировать практические навыки и умения поисково-аналитической работы, обучить приемам работы со справочной литературой и фразеологическими словарями русского языка;
- показать методику фразеологического анализа.
- способствовать реализации воспитательных возможностей дисциплины для формирования духовных и нравственных качеств, мировоззрения обучающихся, их гражданского, сознательного и бережного отношения к русскому языку как национально-культурной ценности, последовательного и глубокого приобщения к национальной отечественной культуре.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина изучается на 2 курсе, в 5, 6 триместрах.

Для изучения дисциплины требуется: знание основ методики преподавания русского языка в полиэтнической аудитории, знание особенностей межкультурного взаимодействия

Изучению дисциплины К.М.02.ДВ.01.01 «Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории» предшествует освоение дисциплин (практик):

К.М.05 Технологии организации межкультурного взаимодействия в образовательной среде.

Освоение дисциплины К.М.02.ДВ.01.01 «Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

К.М.04.ДВ.01.0 2 Национально-культурные стереотипы в межкультурной коммуникации. Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории», включает: 01 Образование и наука (в сфере начального общего, основного общего, среднего общего образования, профессионального обучения, профессионального образования, дополнительного образования; в сфере научных исследований) 04 Культура, искусство (в сфере организации отдыха и развлечений, реализации зрелищно-развлекательной и культурно-просветительской деятельности).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенция в соответствии ФГОС ВО	
Индикаторы достижения компетенций	Образовательные результаты
ПК-4. Способен использовать знание системы и функционирования языковых единиц различных уровней в педагогической деятельности.	

Педагогическая деятельность

ПК-4.1 Знает закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.	знать: - основы методики преподавания русского языка в полиэтнической аудитории, знание особенностей межкультурного взаимодействия; уметь: - оценивать современные цели, содержание и методы обучения русской фразеологии в полиэтнической аудитории; владеть: - навыками применения фразеологических единиц в речи; творчески применять знания, полученные в рамках изучения дисциплины, при написании докладов на студенческие конференции, курсовых и выпускных квалификационных работ.
ПК-4.3 современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.	знать: - основные характеристики фразеологической системы русского литературного языка в контексте полиэтнической языковой системы; уметь: - на основе анализа фразеологических единиц русского языка как неродного прогнозировать возможные трудности для обучающихся в области функционирования фразеологических единиц; владеть: - навыками применения в речи усвоенного теоретического материала; навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса.

методический деятельность

ПК-5. Способен создавать методические материалы и учебные пособия для обеспечения лингвистических дисциплин в различных типах учебных заведений.

педагогический деятельность

методический деятельность

ПК-5.2 Умеет интерпретировать языковой материал в учебных целях.	знать: - цели, содержание и планируемые результаты изучения каждого раздела фразеологии; уметь: - анализировать дидактический материал для изучения и закрепления; формулировать вопросы и задания; владеть: - навыками целесообразного и уместного использования фразеологических единиц русского языка.
--	--

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Пятый триместр	Шестой триместр
Контактная работа (всего)	4	2	2
Практические	4	2	2
Самостоятельная работа (всего)	100	70	30
Виды промежуточной аттестации	4		4
Зачет	4		4
Общая трудоемкость часы	108	72	36
Общая трудоемкость зачетные единицы	3	2	1

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории СРС :

Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.

Раздел 2. Методика изучения фразеологической семантики в полиэтнической аудитории:

Методика изучения фразеологической семантики в полиэтнической аудитории.

Раздел 3. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории:

Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории.

Раздел 4. Методика изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории:

Методика изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории

5.2. Содержание дисциплины: Практические (4 ч.)

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории СРС (2 ч.)

Тема 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории (2 ч.)

Цель изучения фразеологии в курсе русского языка. Познавательные цели. Практические цели.

Общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.

Общеметодические принципы: экстралингвистический принцип, функциональный принцип, структурно-семантический принцип, принцип межуровневых и внутриуровневых связей, нормативно-стилистический принцип, исторический принцип.

Частнометодические принципы: фразеолого-грамматический (сопоставление фразеологического и грамматических значений); системный (учет всех элементов фразеологической парадигмы); контекстный (рассмотрение фразеологизма в его синтагматических связях в достаточном контексте); фразеолого-синтаксический (сопоставление фразеологизма и словосочетания).

Раздел 3. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории (2 ч.)

Тема 2. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории (2 ч.)

Специфика изучения фразеологической парадигматики по сравнению с лексической. Упражнения на определение и подбор фразеологических синонимов и антонимов. Работа со словарем фразеологических синонимов. Формирование умений определять происхождение фразеологизма.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Пятый триместр (52,5 ч.)

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории СРС (35 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Раздел 2. Методика изучения фразеологической семантики в полиэтнической аудитории (35 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Шестой триместр (22,5 ч.)

Раздел 3. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории (15 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Раздел 4. Методика изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории (15 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства

8.1. Компетенции и этапы формирования

№ п/п	Оценочные средства	Компетенции, этапы их формирования
-------	--------------------	------------------------------------

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции				
2 (не зачтено) ниже порогового	3 (зачтено) пороговый	4 (зачтено) базовый	5 (зачтено) повышенный	
ПК-4 Способен проводить и организовывать научно-исследовательскую деятельность и использовать ее результаты для повышения эффективности образовательного процесса				
ПК-4.1 Знает закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.				
Не способен знать закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.	В целом успешно, но бессистемно знает закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.	В целом успешно, но с отдельными недочетами знает закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.	Способен в полном объеме знает закономерности системной организации языка и особенности функционирования языковых единиц различных типов.	
ПК-4.3 современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.				
Не способен владеть современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.	В целом успешно, но бессистемно владеет современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.	В целом успешно, но с отдельными недочетами владеет современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.	Способен в полном объеме владеть современными методами и приемами лингвистического анализа для решения конкретных педагогических задач.	
ПК-5 ПК-5				
ПК-5.2 Умеет интерпретировать языковой материал в учебных целях.				
Не способен интерпретировать языковой материал в учебных целях.	В целом успешно, но бессистемно умеет интерпретировать языковой материал в учебных целях.	В целом успешно, но с отдельными недочетами умеет интерпретировать языковой материал в учебных целях.	Способен в полном объеме интерпретировать языковой материал в учебных целях.	

Уровень сформированности	Шкала оценивания для промежуточной аттестации	Шкала оценивания по БРС
--------------------------	---	-------------------------

компетенции	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	не зачтено	Ниже 60%

8.3. Вопросы промежуточной аттестации

Шестой триместр (Зачет, ПК-4.3, ПК-5.2)

1. Раскройте общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.
2. Назовите цели изучения фразеологии в курсе русского языка
3. Охарактеризуйте познавательные цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
4. Охарактеризуйте практические цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
5. Опишите общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
6. Охарактеризуйте экстралингвистический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры
7. Охарактеризуйте функциональный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры
8. Охарактеризуйте структурно-семантический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
9. Охарактеризуйте принцип межуровневых и внутриуровневых связей изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
10. Охарактеризуйте нормативно-стилистический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
11. Охарактеризуйте исторический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
12. Охарактеризуйте фразеолого-грамматический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
13. Охарактеризуйте системный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
14. Охарактеризуйте контекстный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
15. Охарактеризуйте фразеолого-синтаксический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
16. Раскройте сущность текстоориентированного подхода к обучению русской фразеологии.
17. Раскройте специфику изучения фразеологического значения по сравнению с лексическим.
18. Подберите упражнения на определение фразеологического значения.
19. Покажите работу с фразеологическим словарем.
20. Подберите упражнения на определение типов фразеологических соответствий в разных языках.
21. Раскройте содержание методики изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории
22. Определите специфику изучения фразеологической парадигматики по сравнению с лексической
23. Подберите упражнения на определение и подбор фразеологических синонимов и антонимов
24. Покажите работу со словарем фразеологических синонимов.
25. Приведите примеры упражнений по формированию умений определять происхождение фразеологизма

26. Раскройте содержание методики изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории.
27. Охарактеризуйте особенности изучения функций русских фразеологизмов нерусскими обучающимися.
28. Подберите упражнения на формирование учебно-языковых умений анализа фразеологических единиц их синтагматических связях в достаточном контексте.
29. Раскройте сущность текстоориентированного подхода к обучению русской фразеологии.
30. Опишите общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории

84. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет позволяет оценить сформированность компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного опроса) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

Вопросы и задания для устного опроса

При определении уровня достижений студентов при устном ответе необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;

- знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Практические задания

При определении уровня достижений студентов при выполнении практического задания необходимо обращать особое внимание на следующее:

- задание выполнено правильно;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- умение работать с объектом задания демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- выполнение задания теоретически обосновано.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

Критерии оценки ответа

Правильность выполнения задания – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) выполнения – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные. Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
- выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.

Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.

Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной письменной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная литература

1. Буянова, Л.Ю. Русский фразеологизм как ментально-когнитивное средство языковой концептуализации сферы моральных качеств личности / Л.Ю. Буянова. – 5-е изд., стер. – Москва : Издательство «Флинта», 2017. – 182 с. – Режим доступа: по подписке. – URL <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103351>

2. Ходякова, Л.А. Теория и практика изучения русской фразеологии в полиэтнической школе / Л.А. Ходякова, Р.К. Рамазанов ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Московский педагогический государственный университет. – Москва : МПГУ, 2015. – 184 с. – Режим доступа: по подписке. – URL <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=472853>

Дополнительная литература

1. Дейкина, А. Д. Формирование языковой личности с ценностным взглядом на русский язык: методологические проблемы преподавания русского языка / А. Д. Дейкина. – М.-Оренбург : «Агентство «Пресса»», 2009. – 308 с.

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.gramota.ru> - Справочно-информационный портал Грамота.Ру (русский язык для всех)

2. <http://www.slovari.ru> - Сайт Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН и издательства «Азбуковник». Словари, форум, ссылки, консультации

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационно-справочных систем (обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, № 323

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (учебный мультимедийный комплекс: трибуна, интерактивная доска, гарнитура, проектор, лазерная указка, магнитно-маркерная доска, система акустическая, интерактивный планшет, документ- камера).

Учебно-наглядные пособия:
Презентации.

Помещение для самостоятельной работы.
Читальный зал, № 101.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература.
Стенды с тематическими выставками.